

Isa

Chapter 45

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ᲛᲗᲚᲗᲚ | 1 |
| ငါ့ကိုစွဲ၏ | -သည်- | -ကုရုသ်-သို့ | -သူ၏အဘိသိက်ခံသူ-သို့ | ထာဝရဘုရား | မိန့်တော်မူ၏ | ဤသို့- | |
| H2388 | | H3566 | H4899 | H3068 | H0559 | H3541 | |
| ᲛᲗᲚᲗᲚ | |
| -ဖွင့်ရန် | ငါဖွင့်မည် | ခါးပတ်များ | -နှင့်-ဘုရင်များ-၏ | လူမျိုးများ | -သူရဇ-၌ | -နှိမ်ချရန်- | |
| | H4428 | H4975 | | H6440 | H7286 | H3225 | |
| | | | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | |
| | | | ပိတ်ရ | မ- | -နှင့်-တံခါးများ | တံခါးရွက်များ | |
| | | | H5462 | H3808 | H8179 | H6440 | |

အကငြိသူ၏ရှုမှော် အပဏ္ဍိတဏ္ဍိတို့ကို နှိမ်ချ၍၊ ရှင်ဘုရင်တို့ကို တန်ဆာချွတ်လျက်၊ အတွင်းတံခါးတို့ကို မပိတ်ရဘဲ၊ နှစ်ရွက်ရှိသော တံခါးတို့ကို ဖွင့်ခြင်းငှါ၊ အကငြိသူ၏ လက်ျာလက်ကို ငါထောက်မ၏။ ထိုသူ တည်းဟူသော ကုရုမင်း၊ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူ၍ ဘိသိက်ခံသမားအား မိန့်တော်မူသည်ကား၊

| | | | | | | | |
|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | 2 |
| ကငြိဝါ | တံခါးရွက်များ | ငါညှိမည် | - | -နှင့်-မကြီးကြိုင်းများ | သွားမည် | -သင့်ရှု-၌ | |
| H5154 | | H3474 | H3474 | H1921 | H3212 | H6440 | H0589 |
| | | | | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | |
| | | | | ငါဖွင့်မည် | သံ | -နှင့်-ကန်လန်ကျင်များ | |
| | | | | H1438 | H1270 | H1280 | H7665 |

သင့်ရှုမှော် ငါသွား၍ မငြိသောအရပ်ကို ညီစေမည်။ ကငြိဝါတံခါးတို့ကို ချိုး၍၊ သံကန်လန်တို့ကို အပိုင်းပိုင်းဖွင့်မည်။

| | | | | | | | |
|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | 3 |
| လျှိုဝှက်ရာအရပ်များ | -နှင့်-ဝှက်ထားသောစည်းစိမ်များ | အမှောင် | ဘဏ္ဍာများ | -သင့်အား | -နှင့်-ငါပေးမည် | | |
| H4565 | H4301 | H2822 | H0214 | H5414 | | | |
| ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | |
| ဘုရားသခင် | -သင့်နာမ-၌ | -ခေါ်သော | ထာဝရဘုရား | ငါ | -သည်- | သင်သိစေမည် | |
| H0430 | H8034 | H7121 | H3068 | H0589 | | H3045 | H4616 |
| | | | | | | | ᲛᲗᲚᲗᲚ |
| | | | | | | | ကူသရလေ-၏ |
| | | | | | | | H3478 |

မှောင်မိုက်၌ရှိသော ဘဏ္ဍာ၊ လုံခြုံစွာ ဝှက်ထား သော ဥစ္စာတို့ကို သင့်အား ငါပေးမည်။ သို့ဖွဲ့၍၊ ငါသည် သင့်ကို နာမည်ဖြင့် ခေါ်သော ကူသရလေအမျိုး၏ ဘုရားသခင်၊ ထာဝရဘုရား ဖြစ်တော်မူကြောင်းကို သင်သိရလိမ့်မည်။

| | | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | 4 |
| -သင့်အား | -နှင့်-ငါခေါ်၏ | ငါ-၏ရှုေးချယ်သော | -နှင့်-ကူသရလေ | ယာကုပ် | ငါ-၏ကျွန် | -အကကြောင်းမှာ | |
| | H7121 | H0972 | H3478 | H3290 | H5650 | H4616 | |
| | | | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | ᲛᲗᲚᲗᲚ | |
| | | | သင်ငါ့ကိုသိ | -နှင့်-မ- | ငါဘွဲ့အပ်၏ | -သင့်နာမ-၌ | |
| | | | H3045 | H3808 | H3655 | H8034 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|--------------------------------------|--|---|---|
| ကမ္ဘာ့ မဂ္ဂ-၏ H0127 | ပစ္စည်း အိုးခွက်များ H2789 | တံဆိပ် - H0854 | ပစ္စည်း အိုးခွက် H2789 | အိတ် -သူကိုဖန်ဆင်းသော-နှင့် H3335 | တံဆိပ် - H0854 | ဘူး -ရန်ဖြစ်သော H7378 | အိတ် အမင့်ဂလာ H1945 | 9 |
| အိတ် မရှိ- H0369 | အိတ် -နှင့်-သင့်လက်ရာ H6467 | အိတ် သင်ပြသနည်း H4100 | အိတ် အဘယ်- H4100 | အိတ် -သူကိုဖန်ဆင်းသော-သို့ H3335 | အိတ် ရုံ H0559 | အိတ် ရုံမပြုပြင်မည်လော H0559 | အိတ် - H3027 | |

အကဲဖြတ်သူသည် မိမိကို ဖန်ဆင်းသော သူနှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ပုဂ္ဂိုလ်၊ ထိုသူသည် အမင့်ဂလာရှိ၏။ မဂ္ဂအိုး ခြေတို့တွင် အိုးခြေပါတကား။ အိုးမဂ္ဂ၊ သင်သည် အဘယ်သို့သော အရာကို လုပ်သနည်းဟု အိုးထိန်း သမားကို ဆိုရမည်လော။ ငါ့ကို လုပ်သောသူ၌ လက်မရှိ ဟု သင်လုပ်သော အရာကဆိုရမည်လော။

| | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|---|----|
| အိတ် အဘယ်- H4100 | အိတ် -နှင့်-အမျိုးသမီး-သို့ H0802 | အိတ် သင်မွေးဖွားသနည်း H3205 | အိတ် အဘယ်- H4100 | အိတ် -အဘ-သို့ H0001 | အိတ် -ပပြုသော H0559 | အိတ် အမင့်ဂလာ H1945 | 10 |
| | | | | | | အိတ် - H3027 | |

မိမိအဘအား၊ သင်သည် အဘယ်သို့သော အရာကို ဖြစ်စားစေသနည်းဟု၍၎င်း၊ မိမိအမိအား၊ သင်သည် အဘယ်သို့သော အရာကို မွေးဖွားသနည်းဟု ၍၎င်း ဆိုသောသူသည် အမင့်ဂလာရှိ၏။

| | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|----|
| အိတ် -နှင့်-သူကိုဖန်ဆင်းသော H3335 | အိတ် ကုသရလေ-၏ H3478 | အိတ် သန့်ရှင်းသော H6918 | အိတ် ထာဝရဘုရား H3068 | အိတ် မိန့်တော်မူ၏ H0559 | အိတ် ဤသို့- H3541 | 11 |
| အိတ် ငါ-၏လက်-၏ H3027 | အိတ် အလုပ် H6467 | အိတ် -နှင့်- H3027 | အိတ် ငါ-၏သားများ H3027 | အိတ် - H7592 | အိတ် ငါ့ကိုမေးကပြော H0857 | |
| | | | | အိတ် - H6680 | | |

ကုသရလေအမျိုး၏ သန့်ရှင်းသောဘုရား၊ ထိုအမျိုးကို ဖန်ဆင်းသော ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ သည်ကား၊ သင်တို့သည်ဖြစ်လှတံ့သော အမှုတို့ကို ငါ့ထံ၌ မေးမကြံကပြော။ ငါ့သားတို့အတွက်၊ ငါ့ကိုယ်တိုင် ပြုပြင် အမှုအတွက်ကပြော၊ ငါ့ကို စီရင်ကပြော။

| | | | | | | | | |
|---|--|-------------------------------------|---|---|---|---|--|----|
| အိတ် ဖန်ကြက်၏ H5186 | အိတ် ငါ-၏လက် H3027 | အိတ် ငါ H0589 | အိတ် ဖန်ဆင်း၏ H3027 | အိတ် -သူအပေါ်-၌ H0120 | အိတ် -နှင့်-လူသား H0120 | အိတ် မကြံပြု H0776 | အိတ် ဖန်ဆင်း၏ H0595 | 12 |
| | | | | အိတ် - H6680 | အိတ် သူတို့-၏တပ် H3605 | အိတ် -နှင့်-အလုံးစုံ- H3605 | အိတ် ကောင်းကင် H8064 | |

မကြံပြုကို ငါလုပ်လေပြီ၊ မကြံပြု၏မှာ လူကို လည်း ဖန်ဆင်းလေပြီ၊ မိုဗ်းကောင်းကင်ကို ကိုယ်လက် နှင့် ငါကပြုလေပြီ၊ မိုဗ်းကောင်းကင်တန်ဆာအပေါင်း တို့ကို ငါခန့်ထားလေပြီ။

-[H1931](#) [H3474](#) [H1870](#) [H3605](#) [H6664](#) [H5782](#) [H0595](#) 13

[H3808](#) [H4242](#) [H3808](#) [H7971](#) [H1546](#) [H1129](#)

-[H3068](#) [H0559](#) [H7810](#)

ထိုသူကိုလည်း တရားတော်အတိုင်း ငါ ပေါ်ထွန်းစေ၏။ သူ့သွားသော လမ်းကို ငါ ဖြောင့်စေမည်။ သူသည် ငါ၏မျိုးကြို တည်ဆောက်လိမ့်မည်။ သိမ်းသွား ချုပ်ထားခြင်းကို ခံရသော ငါ၏ လူတို့ကို သူသည် အဘိုး မခံ၊ ဆုမယူဘဲ လွတ်လိမ့်မည်ဟု ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရီး အရှင် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။

[H5505](#) [H4714](#) [H3018](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) 14

[H3808](#) [H4242](#) [H3808](#) [H7971](#) [H1546](#) [H1129](#)

[H7812](#) [H0413](#) [H0369](#) [H0410](#) [H3212](#) [H1961](#)

[H0430](#) [H5750](#) [H0369](#) [H0410](#) [H3039](#) [H6419](#) [H0413](#)

တဖန် ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ အဲဂုတ္တုတပြည်၌ ဆည်းဖူးသော ဥစ္စာ၊ ကုရုပြည်သား၊ အရပ် မငြိသော သဘောအမျိုးသား ပုဂ္ဂိုလ်သော ကုန်သွယ်ဥစ္စာ သည် သင့်ဘက်သို့ ရောက်၍၊ သင်၏ဥစ္စာဖြစ်ရလိမ့်မည်။ ထိုသူတို့သည် သင့်နောက်သို့ လိုက်၍ သံကျိုးနှင့် ချည် နှောင်လျက် လမ်း၌ ရှုစောင့်သွားက ငြိမ့်မည်။ သင့်ရှုမှော ပပြင်ပ၍၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်၌ ဘုရားသခင်ရှိ တော်မူ၏။ ထိုဘုရားမှတစ်ပါး အခြားဘုရားသခင် မည်မျှမရှိပါဟူ၍ တောင်းပန်က ငြိမ့်မည်။

[H3467](#) [H3478](#) [H0430](#) [H5641](#) [H0410](#) [H0403](#) 15

အိုကုသရလေ အမျိုး၏ဘုရားသခင်၊ ကယ်တင် တော်မူသောဘုရား၊ အကယ်စင်စစ် ကိုယ်တော်သည် ကိုယ်ကို ထင်ရှားစွာ ပြောမမူသော ဘုရားသခင် ဖြစ်တော်မူ၏။

[H3639](#) [H1980](#) [H3605](#) [H3637](#) [H1571](#) [H0954](#) 16

[H6736](#) [H2796](#)

ရုပ်တုကိုလုပ်သော သူအပေါင်းတို့သည် ရှက် ကြောက်၍ မိန်းမတစ်ဝေကေ ငြိမ့်မည်။ အရှက်ကွဲ၍ တပျိုငြိန်က ဆုတ်သွားက ငြိမ့်မည်။

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| תאז | עִמְשׁוּהָ | מִי | יָרָו | וְעָנָו | אָס | וְשִׁנְיָהּ | וְיָנָה |
| ဤအရာ | ကပြစေခဲ့ | မည်သူ | အတူတကွ | တိုင်ပင်ကပြ | စင်စစ် | -နှင့်-ခင်းကျင်းကပြ | ပြောကပြ |
| H2063 | H3085 | H4310 | | H3289 | H0637 | H5066 | H5046 |
| הִיא | וַעֲ | וְאִי | הָיָה | וְאֵל | וְלֹא | הָיָה | וְאֵל |
| ဘုရားသခင် | အခြေ | -နှင့်-မရှိ | ထာဝရဘုရား | ငါ | ငါမဟုတ်လော | ပြောခဲ့ | -ထိုအချိန်-မှ |
| H0430 | H5750 | H0369 | H3068 | H0589 | H3808 | H5046 | |
| | | | וְהָיָה | וְאֵל | וְשִׁנְיָהּ | וְאֵל | וְיָנָה |
| | | | ငါမှတစ်ပါး | မရှိ | -နှင့်-ကယ်တင်သော | ဖွဲ့မတ်သော | ဘုရား- |
| | | | H2108 | H0369 | H3467 | H6662 | H0410 |
| | | | | | | | ငါမှတစ်ပါး |
| | | | | | | | H1107 |

သိတင်းကပြပပြောကပြ။ လူများကို အနီးသို့ ခေါ်ခဲ့၍ တိုင်ပင်ကပြ။ ဤအမှုကို ရှေးကာလမှစ၍ အဘယ်သူ ဘယ်ပြောနည်း။ အထက်က အဘယ်သူ ဟောပြောသနည်း။ ငါထာဝရဘုရား ဟောပြောသည် မဟုတ်လော။ ငါမှတစ်ပါး အခြေသော ဘုရားသခင်မရှိ။ ငါသည် ဖွဲ့မတ်သော ဘုရား၊ ကယ်တင်သောဘုရား ဖြစ်၏။ ငါမှတစ်ပါး အခြေသော ဘုရားမရှိ။

| | | | | | | |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | וְאֵל | וְיָנָה | וְלֹא | וְעָנָו | וְאֵל | וְיָנָה |
| အကခြင်းမူကား | မပြော | မပြော | -နှင့်- | -နှင့်-ကယ်တင်ခြင်းခံကပြ | ငါထံ-သို့ | လူညွှန်ကပြ |
| | H0776 | | H3605 | H3467 | H0413 | H6437 |
| | | | | | | |
| | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ |
| | အခြေ | -နှင့်-မရှိ | ဘုရားသခင် | ငါ- | | |
| | H5750 | H0369 | H0410 | H0589 | | |

မပြောခြင်းသား အပေါင်းတို့၊ ငါ့ကို မျှော်ကြည့် ၍၊ ကယ်တင်ခြင်းကျေးဇူးကို ခံကပြ။ ငါသည် ဘုရား သခင်ဖြစ်၏။ ငါမှတစ်ပါး အခြေသော ဘုရားမရှိ။

| | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | וְ |
| -သည်- | ပပြော | -နှင့်-မ- | နှုတ်ကပတ် | ဖွဲ့မတ်ခြင်း | -ငါနှုတ်-မှ | ထွက်လာ၏ | ငါကျိန်ဆို၏ |
| | H7725 | H3808 | H1697 | H6666 | H6310 | H3318 | H7650 |
| | | | | | | | |
| | | | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ |
| | | | လျှာ | အလုံးစုံ- | ကျိန်ဆိုမည် | ဒူး | အလုံးစုံ- |
| | | | H3956 | H3605 | H7650 | H1290 | H3605 |
| | | | | | | | ဒူးထောက်မည် |
| | | | | | | | H3766 |
| | | | | | | | -ငါထံ-သို့ |

ငါရှင်၌ လူတိုင်းဒူးထောက်ရမည်၊ လူတိုင်း မိမိ နှုတ်နှင့် သစ္စာခံရမည်ဟု ကိုယ်ကိုကိုယ်တိုင်တည်၍ ငါကျိန်ဆိုသော တရားစကားသည် ငါနှုတ်မှ ထွက်သည် ဖြစ်၍၊ မပြောစုံဘဲ မနေရ။

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְ | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ |
| လာမည် | -သူထံ-သို့ | -နှင့်-အစွမ်း | ဖွဲ့မတ်ခြင်း | မိန့်တော်မူ၏ | -ငါအတွက် | -ထာဝရဘုရား-၌ | ကော် |
| H0935 | H5704 | H5797 | H6666 | H0559 | | H3068 | H0389 |
| | | | | | | | |
| | | | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ |
| | | | -သူ-၌ | -ထိုအမျက်ထွက်သောသူများ | အလုံးစုံ | -နှင့်-ရှက်ကမြည် | |
| | | | | H2734 | H3605 | H0954 | |

ထာဝရဘုရားအားဖြင့်သာ ဖွဲ့မတ်ခြင်းနှင့် အစွမ်းသတို့ကို ရပါသည်ဟု လူတိုင်းလျှောက်ရမည်။ ကိုယ်တော်ကို မနာလိုသော သူအပေါင်းတို့သည် အထံ တော်သို့ လာ၍၊ ရှက်ကခြောက်ခြင်းသို့ ရောက်ရကပြမိမ့် မည်။

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְ | וְ | וְ | וְ | וְ | וְ |
| ကူသရလေ-၏ | မျိုးနွယ် | အလုံးစုံ- | -နှင့်-ဝါကခြင်းကမြည် | ဖွဲ့မတ်ကမြည် | -ထာဝရဘုရား-၌ |
| H3478 | H2233 | H3605 | | H6663 | H3068 |

ကူသရလေအမျိုးသားအပေါင်းတို့သည် ထာဝရ ဘုရားအားဖြင့် ဖွဲ့မတ်ရာသို့ ရောက်၍ ဝါကခြင်းကပြမိမ့်မည်။